

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 66 (1978)

**Heft:** [9]

  

**Artikel:** Fribourg

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-275321>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Il y avait des disques faits par des chanteuses et on les entendait, une comédienne qui interpréta des textes d'auteurs féminins, des commentaires autour des tables. Et Marie Cardinal.

Elle, elle était invitée pour animer un débat, le même soir. Arrivée par avion, elle débarqua l'après-midi au milieu des allées et venues. Sans histoires. Brune, vêtue d'une grosse jaquette et de je ne sais plus quoi... On était plus intéressé par ce qu'elle allait dire que par sa mise. Aucune importance. Elle dédicacha son dernier livre qui n'était pas encore en librairie ce jour-là : « Une vie pour deux ». Le débat s'intitulait : « Dix ans de littérature féminine ».

### Ecrire un livre

Comment se fait-il que nous voyons relativement souvent Marie Cardinal à la télévision, lors de débats ou d'autres manifestations et qu'elle se trouve le temps d'écrire ?

Elle répond qu'un livre, chez elle, naît en trois ans. Alors, elle bourlingue, comme ça, et pendant ce temps, le boudin mûrit. Au bout de deux ans de pérégrinations, elle s'enferme et elle écrit pendant une longue année. Cela paraît si simple quand on le dit !

A la réflexion, on retrouve ses expériences dans ses bouquins : tout ce qu'elle voit, entend, vit, tout cela est restitué d'une façon ou d'une autre. Mais tous ses écrits ne sont pas nécessairement des faits vécus par l'auteur ; elle nous en avertit.

Se faire éditer ? Non, ce n'est pas un problème. La littérature « femme » se vend bien, on trouve donc preneur. La difficulté, c'est l'expression. Les femmes n'ont pas encore assez l'habitude de s'exprimer, dit Marie Cardinal. Et puis, le français est une langue difficile pour elles. Elle les trahit souvent. Bien des mots n'ont pas la même valeur s'ils sont dits par une femme ou par un homme. Et puis, les hommes ne lisent pas les femmes. Ou ils comprennent ce qu'ils veulent comprendre ; leur discours paraît alors subversif puisqu'on ne veut pas l'entendre. Voilà la vraie difficulté.

### L'aliénation ménagère

Marie Cardinal dit qu'une femme doit absolument sortir de chez elle, sortir de l'aliénation ménagère même si c'est pour entrer dans l'aliénation d'un travail industriel. Le changement sera profitable. Écoutons comment. « Gueuler après un patron, ce n'est pas gueuler après un mari. Dépenser l'argent qu'on a gagné, ce n'est pas dépenser l'argent qu'on nous a donné. » Et voilà !

Elle a des idées à l'emporte-pièce et elles font mouche.

Les femmes émancipées ? Voyez un peu ! On touche toujours les mêmes publics. Celles qui en ont le plus besoin ne

sont jamais là. Il nous faut nous mettre à leur niveau, pénétrer dans leur milieu. C'est Marie qui parle sans perdre son sourire ni sa passion.

D'ailleurs, on n'a qu'à voir les panneaux qu'ont préparés les Delémontaines à propos des lectures féminines. Ce qui est le plus lu, statistiques à l'appui : les romans-photos. Ce n'est pas là-dedans qu'on vous parle libération !

### La fête-femme ?

Un titre aguichant. Beaucoup de monde au débat. Quelques hommes par-ci, par-là. A tous ces gens réunis à l'enseigne de la littérature féminine, les organisatrices ont proposé plus de problèmes à résoudre que de fête. Sauf la fête des idées. Fête encore que cette occasion de rencontres. Et puis, on aura fait le point sur pas mal de choses et moisson d'échanges.

Elles sont comme cela les fêtes des femmes : un programme de travail à abattre. Avec, à la clé, le lancinant « comment ? » Un rude métier.

A.-M. S.

### Les Femmes abstinences au travail

De son côté, la section des Femmes abstinences de Moutier ne chôme pas. Ici aussi, des femmes mènent une campagne persévérante contre l'alcoolisme, de pair avec la Ligue suisse des femmes abstinences. Afin de remplir sa caisse, la section prévôtoise récupère des vieux meubles, des vêtements, des disques, des appareils de télévision, etc. et elle les vend à bon compte. C'est un immense travail de manutention et de remise en état, mais il est payant.

Autre volet d'activité : la préparation de pansements pour les lépreux. On recueille du linge qui supporte la cuisson, on le découpe en bandes, le plie et le collectionne selon des données précises. Les paquets confectionnés partent en Angola où ils sont très appréciés. Il arrive que des « commandes » pressantes soient difficiles à honorer tant la demande est grande. On met alors les bouchées doubles...

Les personnes intéressées au travail des femmes abstinences peuvent s'adresser à Mme Jeanne Chevalier, rue de l'Hôtel-de-Ville 6, à Moutier, soit pour offrir les objets dont la section a besoin, soit pour offrir leurs services.

A.-M. S.

### La FRC s'oppose au gaspillage

La section de la FRC de Moutier et environs se lance dans une campagne antigaspillage. La chose n'est pas aussi simple qu'elle en a l'air dès qu'on veut être efficace. Et de quel gaspillage faut-il s'occuper en priorité quand on sait qu'il existe

sous des formes diverses ? Comment s'y prendre pour ne pas planer au seul niveau de la théorie ?

Les consommatrices se sont posé beaucoup de questions. Elles ont choisi de récupérer l'aluminium pour plusieurs raisons. La fabrication de l'aluminium épuise des matières premières ; elle consomme énormément d'énergie ; elle pollue l'environnement ; les emballages en alu ne sont utilisés qu'une fois et jetés. Ils sont très répandus.

Une expérience positive menée à Neuchâtel servira de modèle aux consommatrices, pour organiser des ramassages, des tris et des expéditions d'alu vers une usine de recyclage.

Les consommatrices font également un effort d'information par la voie de la presse ; elles seront présentes à la quinzaine culturelle d'octobre à Moutier, avec un stand-exposition.

En octobre encore, elles organiseront des journées de conseils et d'information au sujet du gaspillage alimentaire. Des diététiciennes seront invitées à s'entretenir avec le public afin d'examiner les habitudes alimentaires défavorables à la santé. Il s'agit en quelque sorte de donner une suite pratique à une série de cours sur l'alimentation saine.

## Fribourg

### Etude sur la participation des femmes à la vie politique

#### Au législatif communal

Le canton de Fribourg compte 280 communes, dont 9 ont un Conseil législatif élu par les citoyens et appelé « Conseil général ».

Les conseillers généraux sont au nombre de 80 dans les communes de Fribourg, Villars-sur-Glâne et Bulle, de 50 à Morat, Châtel-St-Denis, Estavayer-le-Lac et Romont, tandis qu'à Attalens et Domdidier, ils ne sont que 25.

Voici le nombre de Conseillères générales et le pourcentage que cela représente pour les deux dernières législatures :

Communes	Nombre d'élues		% d'élues	
	1974	1978	1974	1978
Fribourg	6	10	7,5	12,5
Villars-sur-Glâne	3	7	3,7	8,7
Morat	3	3	6	6
Châtel-St-Denis	3	5	6	10
Attalens	1	1	4	4
Estavayer-le-Lac	2	6	4	12
Domdidier	1	3	4	12
Bulle	8	8	10	10
Romont	6	4	12	8
Total et moyenne	33	47	6,7*	9,5*

(\*A titre de comparaison, signalons que les moyennes vaudoises en 1973 et 1977 étaient de 7,1 et 9,5.)

# D'un canton à l'autre

## A l'exécutif communal

L'exécutif des communes fribourgeoises se nomme le Conseil communal. Presque une commune sur cinq compte une femme parmi ses conseillers communaux, ce qui est tout à fait remarquable si l'on songe que dans le canton de Vaud, il n'y a que 21 communes (sur 385) qui peuvent se vanter d'avoir une femme à l'exécutif. Par contre, il y a une femme syndic en terre vaudoise et point en terre fribourgeoise.

Voici le nombre de femmes élues à l'exécutif dans les différents districts fribourgeois, lors des élections de 1974 et 1978 :

Districts	1974	1978
Sarine	9	15
Lac	7	13
Veveyse	2	1
Singine	5	4
Broye	7	7
Gruyère	5	9
Glâne	8	12
Total	43	61

## Au législatif cantonal

Le Grand Conseil compte 130 membres, dont 9 femmes en 1971 (soit 6,9 %) et 13 en 1976 (soit 10 %). (Les % d'élues vaudoises ont varié de 1962 à 1978 entre 6 et 12 %.) (Moyenne suisse : 7,4 %.)

## A l'exécutif cantonal

Il n'y a pas de femme.

Suzanne Marmy

## Genève

### Valentine Friedli à Meyrin

Seule femme de l'Assemblée constituante, Valentine Friedli animera aux côtés de Pierre Gassmann, conseiller na-

tional, Etienne Membrez, représentant des Jurassiens de l'extérieur, et de Vincent Philippe, journaliste, un débat public ayant pour thème : « Le Jura, 23<sup>e</sup> canton suisse », qui aura lieu le mardi 12 septembre, à 20 h. 30, à l'aula des Boudines, à Meyrin. Mme Friedli parlera plus spécialement de la lutte des Jurassiennes au sein des mouvements séparatistes et de la place réservée aux femmes dans le nouveau canton.



*Au Département de l'instruction publique, Marie-Laure FRANÇOIS vient d'être nommée secrétaire générale. Mme François, ancienne sous-directrice du cycle d'orientation, sera certainement très appréciée : enfin une femme aura son mot à dire à propos d'instruction publique.*

## Association genevoise pour les droits de la femme

### Consultations juridiques gratuites pour les femmes :

Les consultations juridiques organisées par l'Association genevoise pour les droits de la femme ont lieu tous les mercredis, de 19 h. 30 à 21 heures, 13, rue Verdaine, 2<sup>e</sup> étage.

Après les vacances d'été, elles reprennent dès le mercredi 6 septembre 1978.

### Troisième cours public

en quatre leçons sur le thème : **Comment s'intégrer dans la vie politique.** Sujet : *Les Organisations internationales.*

Le cours a lieu aux mois de septembre et octobre 1978, le mardi, de 20 h. 15 à 22 heures, à l'Université (bâtiment I), rue de Candolle, salle 109 (1<sup>er</sup> étage).

Mardi 26 septembre : l'ONU, Organisation des Nations Unies, par M. l'ambassadeur Bernard Turrettini, ancien observateur de la Suisse auprès des Nations Unies à New York. Mardi 3 octobre : l'OIT, Organisation internationale du Travail, par Mme Marion Janjic, Bureau pour les questions des travailleuses. Mardi 10 octobre : l'OMS, Organisation Mondiale de la Santé, par M. le Dr Lucien Bernard, ancien sous-directeur général de l'OMS. Mardi 17 octobre : l'UNESCO, Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture, par Mme Jeanne Hersch, professeur, ancien membre du Conseil exécutif de l'UNESCO.

Prix du cours : Fr. 30.— (pour les membres de l'AGDF : Fr. 20.—).

Inscriptions : par téléphone au No 46 28 61, de 9 à 11 heures, jours ouvrables, du 11 au 21 septembre 1978, ou par écrit, dans le même délai, à Mme S. Muel-ler, 3, rue Toepffer, 1206 Genève.

## Ne soyez pas l'esclave de votre téléphone

**NOUS RÉPONDONS À VOTRE PLACE, SUR VOTRE TÉLÉPHONE, SELON VOS DIRECTIVES**

• SECRÉTARIAT TÉLÉPHONIQUE • APPELS RADIO (BIP BIP) • DOMICILIATION DU COURRIER

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, GENEVE TÉLÉPHONEZ-NOUS AU

# Permatel

## 022 21 13 13

2, PL. SYNAGOGUE 1204 GENEVE

**SERVICE 24 HEURES  
SUR 24,  
365 JOURS  
PAR ANNÉE**